

## Corsi di lingua e cultura italiana

### Bocconcini di cultura e. V.

L'associazione "Bocconcini di cultura" promuove dal 2012 l'apprendimento della lingua e cultura italiana per bambini e ragazzi in Germania. Dal 2015 ha ampliato le sue attività grazie ai contributi annuali del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI).

In collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, "Bocconcini" organizza **Corsi di Lingua e Cultura italiana rivolti a bambini e ragazzi di origine italiana (CLC) o di altra nazionalità (KLC)**, nella Circonscrizione Consolare di Berlino.

I corsi destinati a bambini e scolari dai 3 ai 16 anni, sono distribuiti in diversi quartieri berlinesi e a Potsdam, Zeuthen, Magdeburgo e Jena. Le iscrizioni sono in corso. Per info:

#### bocconcini di cultura e.V.

//// **Kulturhäppchen** ////

**Ilaria Bucchioni** - Koordinatorin  
**Büro** Prenzlauer Allee 8 - 10405 Berlin  
**E-Mail** [info@bocconcini.net](mailto:info@bocconcini.net)  
**Telefon** +49 30 44 33 91 81  
**Fax** +49 30 44 33 91 33  
**Mobil** +49 172 310 49 58

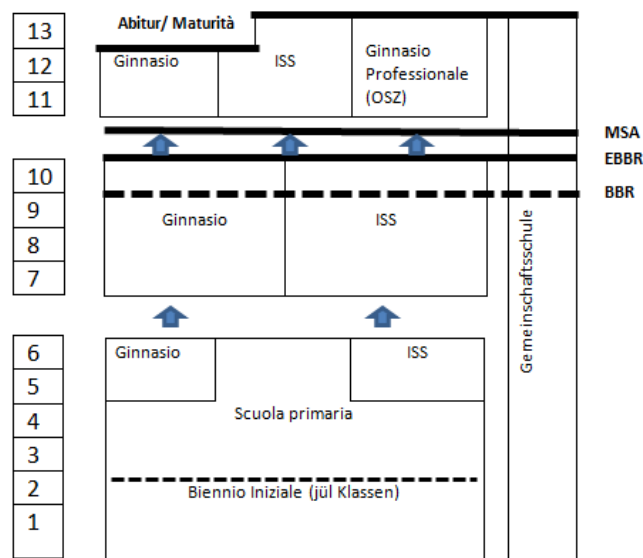
[www.bocconcini.net](http://www.bocconcini.net) // [facebook](https://www.facebook.com/bocconcini) // [instagram](https://www.instagram.com/bocconcini)

Ogni anno l'Ambasciata premia gli studenti migliori!

Partecipa anche tu al concorso:



## Il Sistema Scolastico di Berlino



#### Note esplicative sul percorso scolastico

Il biennio iniziale Jül (*Jahrgangübergreifendes Lernen*) può ricomprendere la terza classe e non prevede valutazioni in pagella.

Il titolo BBR (*Berufsbildungsreife*), che si consegue alla 9° classe, dà la possibilità di proseguire il percorso di formazione professionale.

I titoli EBBR (*erweiterte Berufsbildungsreife*) e MSA (*Mittelschulabschluss*) vengono conseguiti in seguito ad un esame e consentono l'accesso a tutti i livelli di formazione professionale superiore o per il proseguimento degli studi fino al diploma.

Gli OSZ (*Oberstufenzentren*) collaborano con le ISS per condurre alla maturità professionale.



Ambasciata d'Italia  
Berlino

## GUIDA TASCABILE AL SISTEMA SCOLASTICO DEL LAND BERLINO A.S. 2021/22

Redazione: Ufficio Scuole Ambasciata  
 Hiroshimastr. 1 - 10785 Berlin  
 Tel.: +49(0)30 25440-180-181-159  
 E-mail: [scuole.berlino@esteri.it](mailto:scuole.berlino@esteri.it)

16 Länder – 16 sistemi scolastici? In Germania il sistema dell'istruzione varia a seconda della regione di appartenenza, con sensibili differenze circa la durata degli studi, degli indirizzi e dei calendari scolastici.

### IL SISTEMA SCOLASTICO DEL LAND BERLINO

La Scuola Primaria (*Grundschule*) dura 6 anni. Tutte le scuole sono a tempo pieno (h.8:00-16:00), con frequenza pomeridiana obbligatoria (*gebundene Ganztagschule*) o facoltativa (*offene Ganztagschule*). Durante il primo semestre della classe sesta i bambini ricevono un consiglio orientativo (*Empfehlung*) per il proseguimento degli studi al ginnasio o alla ISS (la scuola media non esiste):

La Scuola Secondaria Integrata o *I.S.S. (Integrierte Sekundarschule)* è adatta a studenti con diversi livelli di apprendimento. A tempo pieno dalla settima alla decima classe, permette di conseguire tutti i diplomi, inclusa la maturità. Alcune ISS hanno al proprio interno una sezione ginnasiale dalla classe undicesima alla tredicesima. Al termine del decimo anno è anche possibile proseguire gli studi presso i Centri di Formazione Superiore (OSZ).

Il *Gymnasium* dura 6 anni e si conclude con l'esame di maturità generale per il proseguimento degli studi a livello universitario. Molti ginnasi offrono indirizzi specifici e approfondimenti di area. Di norma il ginnasio inizia con la classe settima. Circa 30 ginnasi berlinesi accettano alunni particolarmente dotati già a partire dalla classe quinta.

Le 24 *Gemeinschaftsschulen* berlinesi sono un modello sperimentale di scuola a ciclo unico dalla prima alla decima classe che accoglie tutti gli alunni indipendentemente dai ritmi di apprendimento e dalle competenze possedute e prepara al conseguimento dei titoli di studio conclusivi.

I Centri di formazione superiore (*OSZ – Oberstufenzentren*) raggruppano diversi indirizzi per la formazione professionale dopo la decima classe, offrendo anche la preparazione agli esami finali (inclusa in alcuni casi la maturità professionale, la *Fachabitur*).

Non si esclude il passaggio da una ISS al *Gymnasium* in seguito al conseguimento del MSA con buoni voti (*Mittelschulabschluss mit gymnasialer Empfehlung*). Spesso lo studente dovrà frequentare un anno in più di scolarità (13 in luogo di 12).

### LE "SES" - SCUOLE EUROPEE CON PROFILO BILINGUE

Le sezioni italo-tedesche SESB (*Staatliche Europa-Schule Berlin*) prevedono un percorso di alfabetizzazione bilingue in cui italiano e tedesco sono presentati come lingua madre o lingua partner. Matematica è sempre offerta in tedesco, altre materie sono invece in italiano (arte, musica, storia, biologia). Le SESB sono sezioni particolari di scuole tedesche che rendono possibile un percorso verticale bilingue fino alla maturità, a partire dalle 13 scuole dell'infanzia con profilo tedesco-italiano presenti in città. Le offerte sono rappresentate da 2 scuole primarie, un ginnasio e una ISS.

SCUOLA PRIMARIA  
"HERMANN-NOHL-GS"  
Hannemannstr.68,  
12347 Berlin  
Tel.: 0049 30  
62008330  
[sekretariat@hnsb.eu](mailto:sekretariat@hnsb.eu)

SCUOLA PRIMARIA  
"FINOW GS"  
Welserstr. 16-22, 10777  
Berlin  
Tel.: 0049 30  
902777175  
[sekretariat@finow.schule.berlin.de](mailto:sekretariat@finow.schule.berlin.de)

"ALFRED NOBEL"  
SEKUNDARSCHULE\*  
Parchimer Allee 111,  
12359 Berlin  
Tel.: 0049 30 6009028  
[Sekretariat@Nobel.Schule.Berlin.de](mailto:Sekretariat@Nobel.Schule.Berlin.de)

\*Fino alla 10° classe

„ALBERT EINSTEIN  
GYMNASIUM“  
Parchimer Allee 109,  
12359 Berlin  
Tel.: 0049 30 6009020  
E-mail:  
[schulleitung@aeo.de](mailto:schulleitung@aeo.de)

### Gli appuntamenti importanti per l'Anno Scolastico 2021-2022

**Agosto:** inizio lezioni 09/08/2021. Primo giorno di scuola (*Einschulung*) per i bambini della classe prima: data da definire; richiesta *Hortgutscheine* (buoni comunali per il doposcuola);

**Settembre:** Giornate porte aperte scuole primarie (date da definire); iscrizioni *Grundschule* (date da definire); iscrizioni e selezioni SESB per l'anno scolastico 2021/22;

**Ottobre:** *Herbstferien* o vacanze autunnali:  
11/10/2021-23/10/2021;

**Dicembre:** *Weihnachtsferien* o vacanze di Natale:  
23/12/2021-02/01/2022;

**Gennaio:** Giornate porte aperte scuole secondarie

**Febbraio:** *Winterferien* o vacanze invernali:  
29/01/2022-05/02/2022; consegna pagelle primo semestre; giornate porte aperte scuole superiori; termine ultimo iscrizioni alla scuola superiore (date da definire);

**Aprile:** *Osterferien* o vacanze di Pasqua:  
11/04/2022-23/04/2022;

**Maggio:** esami maturità; *Schulfahrten* (per le famiglie a basso reddito, consultare offerte *Bildungspaket*); 27/05/2022;

**Giugno:** 04/06/2022-07/06/2022 *Pentecoste*;

**Luglio:** ultimo giorno di scuola 07/07/2022-19/08/2022 *Sommerferien*; chiusura scuole; scadenza richiesta trasporti gratuiti tramite "Schülerausweis" - *Ferienpass*.